

KODIFITSEERIMISTINGIMUSED

1. Tingimused kohalduvad NATO kodifitseerimissüsteemi (C/NNC/1294/I00615) kohaselt kodifitseeritavale kaubale.
2. Kodifitseerimisbüroo Eestis on Riigi Kaitseinvesteeringute Keskuses, Järve 34a, 11314 Tallinn, tel 717 0454, e-post codif@ecdi.ee.
3. Müüja esitab kodifitseerimisbüroole kauba kodifitseerimiseks kirjalikult taasesitatavas vormis punktis 9 nimetatud andmed ning kodifitseerimisbüroo nõudmisel viivitamata täiendavad andmed.
4. Kodifitseerimisandmeid ei pea edastama juhul, kui seda on varem sama kauba kohta tehtud. Sel juhul müüja informeerib kodifitseerimisbürood kodifitseerimisandmete varasemast edastamisest ning teatab, millisele kodifitseerimisbüroole andmed on esitatud.
5. Müüja esitab või kooskõlastab täiendava informatsiooni edastamise kodifitseerimisbüroole kõikide modifikatsioonide, disaini- või jooniste muudatuste kohta lepingu kehtivuse ajal.
6. Kodifitseerimisbürool on õigus nõuda müüjalt täiendavaid andmeid, mh joonised, standardid ja spetsifikatsioonid ning nende viitenumbrid, andmed varuosade kohta, tootekataloogid, kasutusjuhendid.
7. Kui müüja sõlmib lepingu täitmiseks allhankelepinguid, siis müüja tagab kodifitseerimiseks vajalike andmete esitamise ka allhankelepingu objektide osas.
8. Kodifitseerimisbüroo teavitab müüjat koodi valmimisest või koodi loomisest keeldumise põhjustest. Eestis toodetud kauba puhul piisavate andmete olemasolul luuakse kood kahe nädala jooksul. Välismaal toodetud kauba puhul teeb NATO laokoodi vastava riigi kodifitseerimisbüroo maksimaalselt kahe kuu jooksul.
9. Kaitseväge varustuse kodifitseerimiseks vajalikud andmed:

9.1. TOOTJAETTEVÕTTE (toote autoriõiguseid omav ettevõtte) ANDMED:

- Nimi
- Aadress
- Telefoninumber
- E-posti aadress
- Kodulehe aadress

9.2. LEPINGU OBJEKTIGA SEOTUD ANDMED:

- Lepinguobjekti nimetus ja tootjapoolne nimetus (eesti- ja inglise keeles)
- 13-kohaline NATO LAOKOOD NSN (juhul, kui on teada)
- Tootjapoolsed märgistused (tootja poolt väljaantud märgistused (mudeli nr), tehase tähistused ja koodid; varuosade nimetused, märgistused, tähistused ja koodid; viited tootekataloogile ja kasutusjuhendile)
- Täiendav tehniline dokumentatsioon (olemasolu korral viited: joonistele, standarditele, spetsifikatsioonidele)

9.3. ANDMETE ESITAJA/KONTAKTISIK:

- Nimi
- Aadress
- Telefoninumber
- E-posti aadress

KAITSEVÄE VARUSTUSESEMETE KODIFITSEERIMISEKS VAJALIKE ANDMETE EDASTAMISE VORM

1. TOOTJAETTEVÕTTE (toote autoriõiguseid omav ettevõtte) ANDMED

- 1.1 Nimi
- 1.2 Aadress
- 1.3 Telefoninumber
- 1.4 Faks
- 1.5 E-mail
- 1.6 Kodulehe aadress

2. LEPINGU ANDMED

- 2.1 Lepingu number ja kuupäev
- 2.2 Lepingu osapooled
- 2.3 Kas lepingus on kodifitseerimiseks vajalike andmete esitamise nõue

3. LEPINGU OBJEKTIDEGA SEOTUD ANDMED

- 3.1 Lepinguobjekti nimetus ja tootjapoolne nimetus, kui on lepinguobjekti nimetusest erinev (eesti keeles ja originaalkeeles).....
- 3.2 13-kohaline NATO LAOKOOD NSN (juhul, kui on teada).....
- 3.3 Tootjapoolsed märgistused (tootja poolt väljaantud märgistused (mudeli nr), tehase tähistused ja koodid; varuosade nimetused, märgistused, tähistused ja koodid; viited tootekataloogile ja kasutusjuhendile)
- 3.4 Täiendav tehniline dokumentatsioon (olemasolu korral viited: joonistele, standarditele, spetsifikatsioonidele)

4. TÄITJA ANDMED

- 4.1 Nimi
- 4.2 Aadress
- 4.3 Telefoninumber
- 4.4 E-mail

TERMS AND CONDITIONS OF CODIFICATION

1. These terms and conditions apply to the goods codified based on the codification system of NATO (C/NNC/1294/I00615).
2. In Estonia, the Codification Bureau is located at the Centre for Defence Investment, Järve 34a, 11314 Tallinn, tel. 717 0454, email codif@ecdi.ee.
3. For goods to be codified, the seller must submit to the Codification Bureau in a format which can be reproduced in writing the details specified in clause 9 and any further details requested by the Codification Bureau without delay.
4. It is not necessary to provide codification information if it has already been provided for the same goods before. In this case, the seller must notify the Codification Bureau of having provided the codification information before and specify which codification bureau the information was provided to.
5. The seller must submit to the Codification Bureau or coordinate further submission of any modifications, design changes, or changes in the drawings made during the contract period.
6. The Codification Bureau may request further details from the seller, including drawings, standards and specifications and reference numbers thereof, details about spare parts, product catalogues, user instructions.
7. In the event of the seller concluding subcontracts for performing the contract, the seller must ensure that the information required for codification is also provided about the objects of the subcontract.
8. The Codification Bureau will notify the seller of having generated the stock number of refusing to generate the stock number. In the case of products manufactured in Estonia, the stock number is generated within two weeks, if sufficient data is available. In the case of products manufactured abroad, the NATO stock number will be generated by the Codification Bureau of the respective country within two months.
9. The details required for the codification of the supplies of the Defence Forces:

9.1. DETAILS OF THE MANUFACTURER (the company holding the copyrights to the product):

- Name
- Address
- Telephone number
- Email address
- Website

9.2. DETAILS OF THE CONTRACT

- Name of the product and the name provided by the manufacturer (in Estonian and English)
- 13-digit NATO STOCK NUMBER NSN (if available)
- Markings provided by the manufacturer (markings issued by the manufacturer (model no.), factory markings and codes; names, markings, labels, and codes of spare parts; references to the product catalogue and user instructions)
- Further technical documentation (if available, references to drawings, standards, specifications)

9.3. DATA SUBMITTER / CONTACT PERSON

- Name
- Address
- Telephone number
- Email address

**FORM FOR THE TRANSMISSION OF DATA NECESSARY FOR THE CODIFICATION OF EQUIPMENT OF THE
DEFENCE FORCES**

1. PRODUCT MANUFACTURER (The Design Control Authority) DETAILS

- 1.1 Name
- 1.2 Address
- 1.3 Phone number
- 1.4 E-mail
- 1.5 Website

2. INFORMATION ON THE CONTRACTUAL OBJECTIVES

- 2.1 The name of the contract object and the name given by the manufacturer, if different from the name of the contract object (in Estonian and in the original language)
.....
.....
- 2.2 13-digit NATO Stock Number NSN (if known)
.....
- 2.3 Proprietary Markings (manufacturer's labels (model number), factory marks and codes; names of spare parts, markings, symbols and codes; references to the product catalog and user's manual)
.....
.....
- 2.4 Supplementary technical documentation (refer to drawings, standards, specifications, if applicable)
.....
.....

3. CONTACT DETAILS OF TENDERER

- 3.1 Name
- 3.2 Address
- 3.3 Phone number
- 3.4 E-mail